

igresivæk
i i

ophalma, fehler. en grishivik, fäller.

HIPOLIT: Dict. I / 617

grěski - grěski

Slavonia, Graecia Thracia, podolia Tartaria,
Lituania Slauonien, griechenland, Thracien,
Podolien Tartarey, Littau Slovėnska, grěska
Deshela Thrácia, podólia Tartarya, Lituánia

grešljiv

Recidivus, einfallend, widerum aufgerichtet,
oder baufällig. súpet pádezhi, súpet boléjheu,
* súpet grejšliú, ali pregrejšliú: súpet v'
grejh pádezhi.

grešliv

Balilis, hinfällig. pádliv, pádezh, slabóten.
Sündlich. grejshlìv, gréjshen.

HIPOLIT: Dict. I , 331

grešnica

Publicanus,
publicana mulier. offae Sünderinu.
exhitna grešnicina.

HIPOLIT: Dict. I, 524

grešnica

Seccatris, Linderiu. grešnica.

HIPOLIT: Dict. I, 438

grešnica

Sünderinn. grešnica. peccatrix.

HIPOLIT: Dict. II, 191

grešnik

Ubelthäter. hudodělnik, kriviz, krivizhnik,
gréjshnik, maleficus, facinorosus, reus,
flagitiosus homo.

HIPOLIT: Dict. II, 201

grěšnik

Mortretter, sūnder. preftopláviā,
grějšnik. praevanicator.

HIPOLIT: Dict. II, 205

grešnik

Sünder, übertretter. grešnik, kudodélnik,
prestoplavici tik sapúvidi: peccator, tran-
gresor, reus.

HIPOLIT: Dict. II, 191

grešnik

Publicanus, offner Sünder. Zollmeister.
ozhítني gréjshnik, ozhítnik. zolnar.

HIPOLIT: Dict. I , 527

grešnik

Praevindicator, übetretter, abtrüniger. prestopláviz, en gréjshnik, en vskozhlíviz, fverfikapo.

grešnik

Peccator, Sünder. grešnik.

HIPOLIT: Dict. I, 438

grésnik

Legirupa, gesazbrecher. hudadélnik, katéri
postávo resdéra, nedarfhÿ, prelómi, gréjshnik,
prestoplíviz te postáve.

grěšnosť

Vitiofitas, mangel, gebrest. pománkanie, tádel,
poshkódenie, hudóbnost, húda naváda, greh, falshýa,
grěshnost.

HIPOLIT: Dict. I , 717

greiti

Warm machen, wärmen. gorkú sturíti, gorkú
délati, grejti, segréjti, sakuriti, resvro-
zhíti. Calefacere, Calefactare.

greji

Warm halten. gorkú dèrsháti, éniga grejti, k'
febi pèrtískati. fovere, Confovere.

greti

Heizen. kúriti, sakúriti, podkúriti, gréjti, segréjti,
resvrózhiti, restoplíti. Calefacere. offen heizen.
pezh sakúriti. fornacem Calefacere.

greti

Calefacio, wärmen, hären. grejti, segregiti,
gordku ali toplu šuriti: riwiti sakuriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

7

greiti

Calefacto, off wärmen. doftikrat greiti, ogreivati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

grėti

Foveo,

fovere aliquem. sich eines annemmen, einen erhalten. se éniga an vfėti, éniga góri derfháti, redíti, k'sébi pertískati, gréjti. objémati. énimu stréjzhi.

greti se

Apricot, apricari in folie. au des bonne seye, liegen. na
souru bitu, stati, se grejti, prariti, leshati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

grėti se

An der Sonnen ligen. na sónzi lesháti, státi,
se gréjti, se páriti. Apricari in sole, apri-
cacione Calefcere.

grévati

Poenitet,
me hujus rei poenitet. es gereuet mich dises
dings. me gréva leta rejzh.

grevati

Piget,

piget nonnullos suae negligentiae. es verdreust
etliche, das sie liederlich gewesen. nuktère
gréva, de so tokù nemárni bilì.

querati

Piget,

id eum non piget. es ist Ihm nicht leid. letù
niému nej ſhal, letù niéga negréva.

grévati

Pigendus,

factum nulla parte pigendum. ein That, die
einem gar nicht reuen soll. énu djánîe, katéru
éniga néjma grévati.

grevati

Poenitens,

poenitens facti, den ein That reuet. katériga
éna rejzh gréva, ali rája.

grevati

Poenitens, den was reuet, bereuer. katériga
kaj gréva, fgrévník, spokorjéniz, spokórŕhnik,
spokórŕhniza fgrévan, ali fgrevajòzh, spokoreòzh.

grévati

Poenitendus,

poenitendum factum. ein That, die einen billich
reuen soll. énu djánie, katéru imà éniga grévati.

grevati

Dauren, reu haben. se kefsáti, grévati, shol
biti. poenitere.

grevati

Suppoenitet,

Suppoenitet illum furoris. cs ger~~et~~et Ihm seimer
Vnsinnigkeit. nîega gréva svóje tegóte inu
nevúmnosti.

grvati

mich gereuet es. méni je shol, me grèva, se
kassám. me poenitet, taedet, piget.

grevati

Espreuet mich. me greva, meni je shòu,
jeft se kefsám. me poenitet, piget.

grévati se

Soenitob, sich etwas gereuen lassen. se
grévati, fgrévati. se nifsáti, shol bití,
se spokovítí.

HIPOLIT: Dict. I / 479

5

grévenga

Penitentia, Pen, bus. grévenga, gré-
vaine, prokúra.

HIPOLIT: Dict. I / 479

2

grévenga

Poenitentia,
nulla poenitentia sera est. es komt kein reu
zuspat. nobédna grévenga nej prepóšna.

grévenga

Poenitendus, des man sich schämt. katériga
se imà éden sramováti: grévengé inu pokúre
vréjden.

grévença

Compunctio,

compunctio cordis. Herzkürzung des Herzens.

grévença, ali resgrévanje tuga serca.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 123

grevenga

Contritio, Reu und leid. grevenga, shaloff,
resgrevanji.

grevenga

Atrocitas, Pein und Leid, das man durch die Sünd
den himmel verlohren, die höll, und andere straffen
von gott verdient. grévenga -inu shalof de fe je skusi
ta grejh nebúsqubilu, parál inu druge šitrafenge
od Buga saflúshil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 59

gravenega

Deu. leid über etwas. grévenga, hefránic,
sháloft rhes maj: poenitudo, dolor ob
factum aliquod.

HIPOLIT: Dict. II, 157

gravenza

Bus thun, die sünd bereuen. pokúro sturíti,
ali délati, se spokoríti, grévengo zhes gréj-
he iméjti, se pobólshati. Poenitere, poeniten-
tiam agere, resipiscere: animum a peccatis
revocare: poenitentia duci, tangi.

HIPOLIT: Dict. II, 36

grevenega

Deu vud leid trages. grévengo im sháloft zher
raj iméjti, se sgrévati, rejsati, shalováti,
shou biti, se sporováti, pokúro dílati.
poenitere, poenitentia duci; poenitentiam
agere; dolere dolore effíci ob factum
aliquod.

HIPOLIT: Dict. II, 151

grevenge
ii

Zerknirschung des Herzens. ena siexlma grévingsa.
Contractio Cordis.

HIPOLIT: Dict. II, 273

grevenga
-i

Bur. pokúra, grévinga zhes gréjte. Poenitentia,
resipiscentia, dolor ob Commissa peccata.

HIPOLIT: Dict. II, 36

grevenje
i

Fotus, Brutung, erwärmung. islefhájne, isléga,
ogréjne, grivéjne, vardévajne.

grevinga

Bereuen, reu haben. se sgrévati, spokoríti,
grévingo iméjti, fhal bíti, se kefsáti.
poenitere, dolere, poenitentiam agere, do-
lore affici ob Comissa peccata.

HIPOLIT: Dict. II, 24

gargotulja

Sextans, der sechste theil eines dings. Item
ein Rapp, ~~oder~~, oder angster. ta shésti dejl
éne rizhý: túdi éna klokotúla gargotúla en
glash.

garganje

Gurgelwasser. vóda sa gargránie. Gargarismus.

HIPOLIT: Dict. II, 82

grgranjé

des gurgles. gargranie, gérle sipéranie.
Gargarizatio, gargarizatus.

HIPOLIT: Dict. II, 82

grgranje

Cynanche, halsstrenge, das wulken, oder rangen.
tesnóba tige gerla, ena boléjfen, kúszherji.
vratna tesnúst, tu herzhájne ali gargrájne:

gergrānje

Gargurixatio, das gurgelen. tu gergrānje,
isgergrānje.

gergranje

Gargarismus, das gurgeln. tu gergränne.

HIPOLIT: Dict. I, 257